

## Förord

NORNA:s 42 symposium hölls på Institutet för de inhemska språken i Helsingfors den 10–12 november 2011. Arrangörer var Institutet för de inhemska språken (Terhi Ainiala och Leila Mattfolk), Finska, finskugriska och nordiska institutionen vid Helsingfors universitet (Maria Vidberg), Svenska litteratursällskapet i Finland (Pamela Gustavsson) och Institutionen för språk och översättningsvetenskap vid Åbo universitet (Paula Sjöblom). Fyrtiotre deltagare mötte upp från Färöarna, Norge, Sverige och Finland.

Symposiets tema var *namn i stadsmiljö*. Symposiedeltagarna kunde lyssna till fyra inbjudna föredrag. Mona Forskåhl och Marja-Leena Sorjonen presenterade den talade svenskan respektive finskan i Helsingfors, både förr och nu, och Terhi Ainiala behandlade bruket av varianterna Hesa och Stadi för namnet Helsingfors i kommersiellt bruk. Emilia Aldrin talade om förnamnsval i Göteborg. Utöver dessa hölls 17 andra föredrag.

Symposiets tema tolkades brett och det fanns föredrag om såväl historiska som moderna förhållanden, om namn på både orter och personer och om husdjurshållningens spår i namnskicket. Två bidrag belyste den nog så viktiga namnvårdens vardag. Åhörarna bjöds även på en personligt hållen betraktelse av Lars Huldén om hur det gick till när han lärde känna Helsingfors genom namnen i staden. En innehållsanalys av föredragen finns i Mats Wahlbergs sammanfattning i denna bok.

I denna volym finns 16 av presentationerna dokumenterade. Alla bidrag, förutom Huldéns och Wahlbergs, har granskats av två anonyma utomstående experter.

Vi redaktörer vill tacka författarna och de anonyma granskarna. Vi vill också rikta ett tack till Letterstedtska föreningen, Svenska litteratursällskapet i Finland, Helsingfors universitet och Institutet för de inhemska språken som bidragit till att symposiet kunde arrangeras och att denna publikation har kunnat tryckas. Tack också till Kendra Willson som språkgranskat de engelska sammanfattningarna.

Helsingfors i oktober 2013

Leila Mattfolk, Maria Vidberg & Pamela Gustavsson